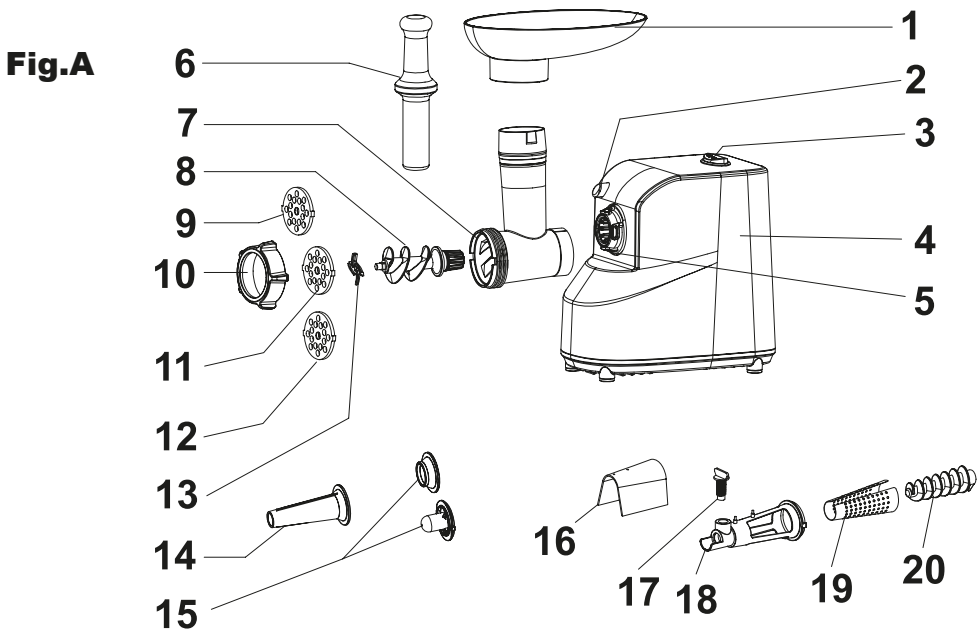


beper

IT	TRITACARNE ELETTRICO CON PASSAPOMODORO	pag. 3
EN	ELECTRICAL MEAT GRINDER WITH TOMATO JUICER	pag. 8
FR	HACHE-VIANDE ÉLECTRIQUE AVEC PRESSE-TOMATES	pag. 13
DE	ELEKTRISCHER FLEISCHWOLF MIT TOMATENPRESSE	pag. 19
ES	PICADORA ELÉCTRICA Y PASATOMATES	pag. 25
GR	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΡΕΑΤΟΜΗΧΑΝΗ ΚΑΙ ΠΟΛΤΟΠΟΙΗΤΗΣ ΝΤΟΜΑΤΑΣ	pag. 31
RO	MAȘINA DE TOCAT CARNE ȘI ROȘII	pag. 37
CZ	ELEKTRICKÝ MLÝNEK NA MASO S ODŠŤAVŇOVAČEM NA RAJČATA	pag. 43
NL	ELEKTRISCHE VLEESMOLEN MET TOMATENSAPCENTRIFUGE	pag. 49
LV	ELEKTRISKĀ GAĻAS MAŠĪNA AR TOMĀTU SULU SPIEDI	pag. 55
SL	UMETNIŠKI STAVKI	pag. 60

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com



Cod.: P102ROB200



Fig.B

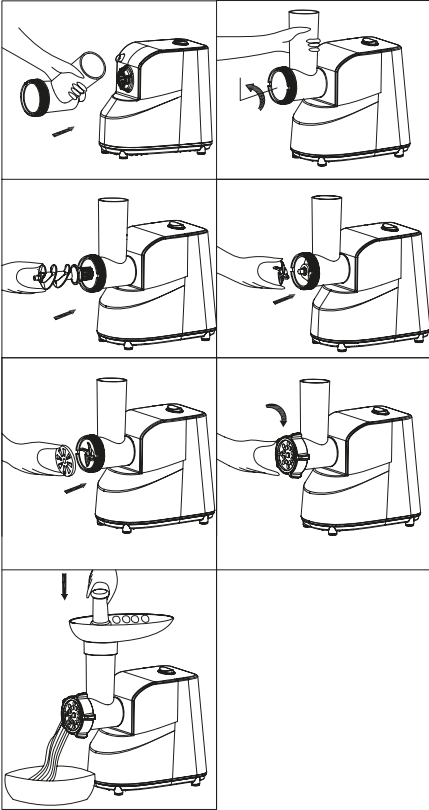


Fig.C

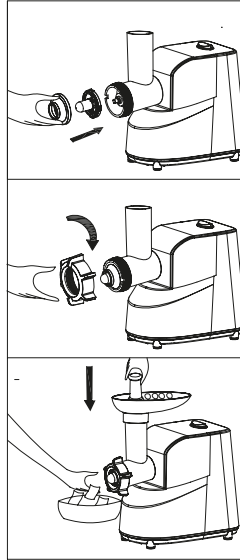


Fig.D

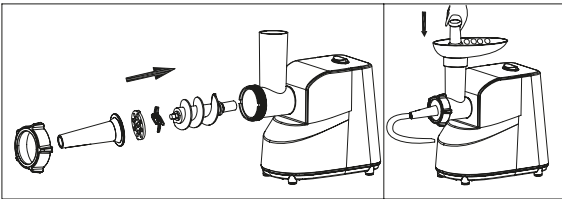


Fig.E

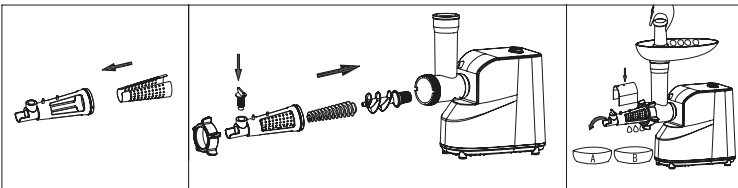
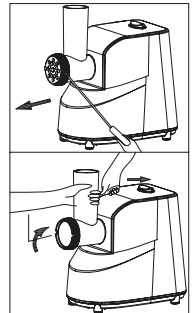


Fig.F



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze d'uso

Il tritacarne va utilizzato solo per uso domestico.

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento del tritacarne, non utilizzarlo, spegnerlo e non manometterlo.

Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità del cavo di alimentazione e liberarlo da eventuali grovigli.

Non inserire o disinserire la spina dalla presa di alimentazione, per accendere o spegnere il tritacarne; utilizzare gli appositi comandi.

Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di montare o rimuovere parti mobili, dopo l'uso e prima di pulirlo.

Posizionare il tritacarne su una superficie orizzontale e stabile.

Non lasciare incustodito il tritacarne in funzione. Prima di lasciare la stanza, verificare che sia spento e scollegare la spina dalla presa.

Non trasportare l'apparecchio afferrandolo dal vassoio o dal gruppo di taglio, ma utilizzare l'apposita maniglia per il trasporto.

Utilizzare sempre l'accessorio per tritare (pressino) in dotazione. Non utilizzare mai altri utensili o le dita per lo stesso scopo.

Questo tritacarne non è adatto per tritare alimenti duri come noci, ossa, etc.

Non utilizzare per macinare alimenti contenenti fibre dure o rigide come lo zenzero.

Non utilizzare il tritacarne per più di tre minuti continuativi e comunque far riposare il motore per circa cinque minuti dopo ogni uso.

Per evitare intasamenti, non esercitare un'eccessiva pressione con l'apparecchio per tritare (pressino).

La lama è affilata, maneggiarla con cautela sia nelle operazioni di utilizzo che di pulizia.

Non fissare la lama e il vassoio quando si usa l'accessorio per Kibbe. Dopo l'utilizzo potrebbero rimanere dei residui di carne tra la lama e l'anello di chiusura. Non usare questa carne in alcun modo.

Prima di usare il prodotto per la prima volta si prega di pulire ogni componente seguendo le indicazioni come indicato nell'apposito paragrafo.

L'uso della funzione inverso azionabile con il pulsante REVERSE non dovrà essere usata mentre il prodotto è in funzione, attendere sempre che il prodotto si fermi.

Descrizione del prodotto fig.A

1. Vassoio
2. Tasto di fissaggio
3. Pulsante ON/OFF/REVERSE
4. Unità principale
5. Connessione per il gruppo di taglio
6. Pressino
7. Gruppo di taglio
8. Coclea
9. Trafila fine
10. Anello di chiusura
11. Trafila grossa
12. Trafila media
13. Lama
14. Accessorio per salsicce
15. Accessorio per kibbe (cono e adattatore)
16. Paraschizzi
17. Vite di fissaggio
18. Porta filtro per passapomodoro
19. Filtro passapomodoro
20. Coclea passapomodoro

Assemblaggio Fig.B

Premere il pulsante di fissaggio ed inserire il gruppo di taglio nell'attacco inclinandolo verso destra.

Girare in senso antiorario fino al completo bloccaggio del gruppo di taglio.

Inserire la coclea nel gruppo di taglio con la punta verso l'esterno.

Inserire la lama con la parte tagliente rivolta verso l'interno, come illustrato. In caso di non corretto inserimento la macchina non trita la carne.

Inserire la trafilatura desiderata, facendo combaciare le sporgenze nelle fessure.

Fare pressione sulla trafilatura con un dito e contemporaneamente avvitare l'anello di chiusura con l'altra mano. Non avvitare eccessivamente. Inserire il vassoio nella parte superiore del gruppo di taglio.

Posizionare il tritacarne su una superficie piana e solida.

⚠ Attenzione: i passaggi d'aria posti sotto il corpo motore devono essere lasciati liberi e non essere ostruiti.

Per macinare la carne

Tagliare la carne a pezzettini (idealmente 2x2x6 cm) in modo da inserirli agevolmente nell'apertura del vassoio. È preferibile utilizzare carne magra, priva di nervi o ossa.

Inserire la presa, e premere il tasto ON.

Inserire la carne nel vassoio. Per facilitare il trito della carne esercitare una leggera pressione con il pressino.

Non spingere la carne con le mani o altri utensili.

Dopo l'utilizzo spegnere l'apparecchio, usando il tasto ON/OFF e togliere la spina dalla presa di corrente.

Eliminare ogni residuo di carne e pulire immediatamente il prodotto e le relative componenti.

Funzione inverso (reverse)

In caso di intasamento spegnere il prodotto.

Attendere qualche minuto affinché la macchina si sia fermata completamente.

Premere il tasto Reverse.

La coclea ruoterà in senso inverso svuotando il gruppo di taglio, liberandolo dal cibo bloccato.

Nel caso non dovesse funzionare, spegnere il tritacarne (assicurandosi che anche la spina sia stata tolta) e pulire il gruppo di taglio manualmente.

Per fare le kibbe Fig.C

Le kibbe sono un piatto tradizionale del Medioriente costituito da polpette di carne d'agnello (si può fare anche con carne di manzo) tritata e frumento.

Prima di iniziare, assemblare i componenti adeguati. Inserire l'accessorio per kibbe, compreso di adattatore e cono, nel gruppo di taglio. Chiudere con l'anello di chiusura.

Inserire la presa, premere il tasto di accensione ON.

Introdurre la carne nel vassoio e spingerla con il pressino. Non spingere con forza.

Tagliare alla lunghezza desiderata.

Per fare le salsicce Fig.D

Prima di iniziare, assemblare i componenti adeguati.

Inserire l'accessorio per salsicce tra la trafila scelta e l'anello di chiusura.

Se si utilizzano i budelli, immergerli in acqua fredda per 30 minuti prima dell'uso. Aprirli con un getto d'acqua e infilare il budello nell'accessorio per salsicce.

Inserire la presa, premere il tasto di accensione ON.

Introdurre la carne nel vassoio e spingerla con il pressino. Non spingere con forza. Allentare il budello in modo che si sfilii nell'accessorio per salsicce man mano che si riempie. Non riempire eccessivamente.

Alla fine, torcere il budello in modo da formare le salsicce.

Per fare la passata Fig.E

Si prega di seguire le figure per l'assemblaggio del passa pomodoro.

Si raccomanda di usare pomodori molto maturi.

Lavare con cura i pomodori, tagliarli a pezzi e farli cuocere finché non saranno appassiti. A questo punto inserirli nel vassoio e premerli verso il basso utilizzando il pressino.

Manutenzione e pulizia

Smontaggio

Assicurarsi che il motore sia completamente fermo.

Scollegare la spina dalla presa di corrente

Smontare tutti gli accessori (eseguendo all'incontrario i passaggi eseguiti per l'assemblaggio).

Qualora lo smontaggio della trafila risultasse difficoltoso, posizionare la punta di un cacciavite tra la trafila e gruppo di taglio e sollevare la trafila Fig.F.

Pulizia

Rimuovere ogni eventuale residuo di carne.

Lavare ogni accessorio con acqua calda e un po' di sapone, asciugarli accuratamente. **NON LAVARE** in lavastoviglie.

Pulire il corpo del tritacarne con un panno umido e asciugare accuratamente.

Non utilizzare diluenti o soluzioni alcoliche poiché possono danneggiare il prodotto.

Non immergere il tritacarne nell'acqua. Periodicamente applicare un po' di olio vegetale sulle trafilie.

Dati Tecnici

Potenza: rated power 500W - lock power 1200W

Alimentazione: 220-240V ~ 50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

assistenza@beper.com

Precautions

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Warnings for use

The meat grinder should only be used for domestic use.

In case of failure and / or malfunctioning of the meat grinder, do not use it, turn it off and not tamper with it.

Before each use check the integrity of the power cord and make it free it from any tangles.

To turn the power on or off use the appropriate buttons, do not do it by insert or remove the plug from the power socket.

Always unplug the appliance from the power outlet before installing or removing moving parts and after use and before cleaning it.

Place the meat grinder on a horizontal and stable surface.

Do not leave the meat grinder unattended. Before leaving the room, check that it is off and disconnected from the socket.

Do not transport the appliance by grasping it from the tray or cutting unit.

Always use the supplied food pusher. Never use other tools or fingers for this purpose.

This meat grinder is not suitable for chopping hard foods like nuts, bones, etc.

Do not use to grind foods containing hard or rigid fibers such as ginger.

Do not use the meat grinder for more than three continuous minutes and in any case allow the engine to rest for about five minutes after each use.

To avoid clogging, do not exert excessive pressure with the food pusher.

The blade is sharp, handle it with care both during use and cleaning.

Do not attach the blade and the hopper plate when using the Kibbe accessory.

After use, residues of meat may remain between the blade and the closing ring. Do not use this meat at all.

Before using the product for the first time, please clean each component following the instructions as indicated in the specific paragraph.

The use of the reverse function that can be operated with the REVERSE button should not be used while the product is operating, always wait for the product to stop.

Description Fig. A

1. Hopper plate
2. Fasten button
3. ON/OFF/REVERSE button
4. Main unit
5. Head connector
6. Food pusher
7. Head
8. Snake
9. Cutting plate fine
10. Fixing ring
11. Cutting plate coarse
12. Cutting plate medium
13. Cutting blade
14. Sausage attachment
15. Kibbe attachment (cone and adaptor)
16. Splash guard
17. Fixing screw
18. Filter holder for tomato juicer
19. Tomato juicer filter
20. Tomato juicer snake

Assembling Fig.B

Press the fasten button hold the head and insert it into the inlet turning on the right.

Move the head anticlockwise so that the head being fastened tightly.

Place the snake into the head, long end first, and turn to feed the screw slightly until it is set into the motor housing.

Place the cutting blade onto the snake shaft with the blade facing the front as illustrated. If it is not fitted properly, meat will not be grinded.

Place the desired cutting plate next to the cutting blade, fitting protrusions in the slot.

Press the centre of the cutting plate with one finger then screw the fixing ring tight with another hand. Do not over tighten.

Place the hopper plate on the head and fix it into position.

Locate the unit on a flat and stable place.

⚠ Attention: the air outlet placed on the bottom of the motor housing should be kept free and not blocked

Mincing meat

Cut all foods into pieces (approximate size 2x2x6 cm) so that they fit easily into the hopper opening. It is recommended to use nerveless, boneless and fatless meat.

Plug the unit and switch the ON button.

Put the food into the hopper plate. To make the mincing easier slightly press the food with the food pusher.

Never use hands or other utensils to press the foods.

After each use switch off the appliance using the ON/OFF button. Then unplug it from power supply.

Remove any remaining meat and clean the product and its components immediately.

Reverse function

In case of jamming switch off the appliance.

Wait few minutes till the machine will be stop completely.

Press the REVERSE button.

Snake will be rotating in the opposite direction, and the head will get empty.

If it doesn't work, switch off the appliance (make sure the plug is disconnected) and clean the head manually.

Making kibbe Fig.C

Kibbe is a traditional dish from Middle East, they are meatballs made of lamb (also beef) and wheat.

Before starting please assembly kibbe attachments.

Insert kibbe attachment, with adapter and cone, into the head. Close with the fixing ring.

Plug the cord, press the ON button.

Put meat into the hopper plate and push with the food pusher. Do not push excessively.

Cut to the desired size.

Making sausages Fig.D

Before starting please assembly sausage attachment.

Insert sausage attachment between cutting plate and the fixing ring.

If you use the hose, immerse in cold water for 30 minutes before use. Open it with a water jet and put it on the sausages attachment.

Connect the power cord, press ON switch button.

Put meat into the hopper plate and push with the food pusher. Do not push strongly.

Release the hose so as to remove it from the sausage attachment as it fills up. Do not fill excessively.

When finished, twist the hose to form sausages.

How to make tomato juice Fig.E

Please follow the figures on the side showing the assembly of the tomato strainer.

It is recommended to use ripe tomatoes.

Carefully wash the tomatoes, cut them into pieces and cook until they are wilted. At this point insert them into the hopper plate and press them down using the food pusher.

Cleaning and care

How to disassembly

Make sure the motor unit is completely off.

Unplug from the socket.

Disassemble all accessories (performing the assembly steps in reverse).

To remove the cutting plate easily, place a screwdriver between the cutting plate and lift it up Fig.F.

Cleaning

Remove any eventually residue of food.

Wash accessories with warm water and liquid soap, wipe well. The dishwasher IS NOT recommended.

Clean the unit with a wet cloth and wipe well.

Do not use thinners or alcohol to not damage the appliance.

Do not immerse the appliance into water.

Apply vegetal oil frequently on the cutting plates.

Technical data

Power: rated power 500W – lock power 1200W

Power supply: 220-240V~50Hz

For any improvement reasons, Inside reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

Les précautions d'utilisation

Le hache-viande est utilisé seulement pour un usage domestique.

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement du hache-viande, ne pas l'utiliser, l'éteindre et ne pas le toucher.

Avant chaque utilisation vérifier l'intégrité du câble d'alimentation et le libérer des éventuels enroulements.

Ne pas insérer ou enlever la fiche de la prise d'alimentation, pour allumer ou éteindre le hache-viande ; utiliser les commandes appropriées.

Débrancher toujours l'appareil de la prise de courant avant de monter ou d'enlever les parties mobiles, après l'utilisation et avant de le nettoyer.

Positionner le hache-viande sur une surface horizontale et fixe.

Ne pas laisser sans surveillance le hache-viande en fonction. Avant de laisser la pièce, vérifier qu'il soit éteint et débrancher la fiche de la prise.

Ne pas transporter l'appareil en le saisissant par le plateau ou par le groupe de coupe, mais utiliser la poignée appropriée pour le transport.

Utiliser toujours l'accessoire pour hacher (pressoir) en dotation.

Ne jamais utiliser d'autres ustensiles ou les doigts pour le même but. Ce hache-viande n'est pas adapté pour hacher des aliments durs comme des noix, des os, etc.

Ne pas utiliser pour hacher des aliments contenant des fibres dures ou rigides comme le gingembre.

Ne pas utiliser le hache-viande pour plus de trois minutes continues et donc faire reposer le moteur pour environ cinq minutes après chaque usage.

Pour éviter des entassements, ne pas exercer une excessive pression avec l'appareil pour hacher (pressoir).

La lame est aiguisée, la manipuler avec attention que ce soit dans les opérations d'utilisation que de nettoyage.

Ne pas fixer la lame et le plateau quand on l'utilise l'accessoire pour Kibbe.

Après l'utilisation il pourrait rester des résidus de viande entre la lame et l'anneau de fermeture. Ne pas utiliser cette viande en aucune façon.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nous vous prions de nettoyer chaque composant en suivant les indications comme indiqué dans le paragraphe approprié.

L'utilisation de la fonction inverse actionnable avec le pulsant REVERSE ne devra pas être utilisée alors que le produit est en fonction, attendre toujours que le produit s'arrête.

Les éléments Fig.A

1. Plateau
2. Pulsant de fixation
3. Pulsant ON/OFF/REVERSE
4. Corps du moteur
5. Connexion de le groupe de coupe
6. Pressoir
7. Groupe de coupe
8. Cochlée
9. Filière fine
10. Anneau de fermeture
11. Filière grosse
12. Filière moyenne
13. Lame
14. Accessoire pour saucisses
15. Accessoire pour kibbe (cône et adaptateur)
16. Dispositif anti-éclaboussures
17. Vis de fixation
18. porte-filtre pour presse-tomate
19. filtre presse-tomate
20. Cochlée pour tomates

Assemblage Fig.B

Appuyer le pulsant de fixation et insérer le groupe de coupe dans l'attache en l'inclinant vers la droite. Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au complet blocage du groupe de coupe. Insérer la cochlée dans le groupe de coupe avec la pointe en dehors. Tourner légèrement la cochlée vers l'intérieur jusqu'à la complète insertion dans le compartiment. Insérer la lame avec la partie coupante dressée vers l'intérieur, comme illustré. Dans le cas d'une mauvaise insertion la machine n'hache pas la viande. Insérer la filière désirée, en faisant coïncider les dépassements dans les fissures. Faire pression sur la filière avec un doigt et simultanément visser l'anneau de fermeture avec l'autre main. Ne pas visser excessivement. Insérer le plateau dans la partie supérieure du groupe de coupe. Positionner le hache-viande sur une surface plane et solide.

⚠ Attention: les passages d'air placés sous le corps du moteur doivent être laissés libres et sans être obstrués.

Pour hacher la viande

Couper la viande en petits morceaux (idéalement 2 x 2 x 6 cm) de façon à les insérer facilement dans l'ouverture du plateau. Il est préférable d'utiliser de la viande maigre, sans nerfs ou os. Insérer la prise, et appuyer sur le pulsant ON. Insérer la viande dans le plateau. Pour faciliter le hachis de la viande exercer une légère pression avec le presseur. Ne pas pousser la viande avec les mains ou d'autres ustensiles. Après l'utilisation atteindre l'appareil, en utilisant le pulsant ON/OFF et enlever la fiche de la prise de courant. Éliminer chaque résidu de viande et nettoyer immédiatement le produit et les composants relatifs.

Fonction inverse (reverse)

Dans le cas d'entassement éteindre la machine. Attendre quelques minutes afin que la machine soit arrêtée complètement. Appuyer sur le pulsant Reverse. La cochlée tournera dans le sens contraire en vidant le groupe de coupe, en le libérant des aliments bloqués. Dans le cas où elle ne devrait pas fonctionner, appuyer le hache-viande (en s'assurant qu'aussi la fiche soit bien enlevée) et nettoyer le groupe de coupe manuellement.

Pour faire le kibbe Fig.C

Le kibbe est un plat traditionnel du Moyen-Orient constitué de boulettes de viande d'agneau (on peut aussi le faire avec de la viande de bœuf) hachée et du maïs. Avant de commencer, assembler les composants appropriés. Insérer l'accessoire pour kibbe, y compris un adaptateur et un cône, dans le groupe de coupe. Fermer avec l'anneau de fermeture. Insérer la prise, appuyer le pulsant d'allumage ON. Introduire la viande dans le plateau et la pousser avec le presseur. Ne pas pousser avec la force. Couper à la longueur désirée.

Pour faire les saucisses Fig.D

Avant de commencer, assembler les composants appropriés. Insérer l'accessoire pour des saucisses entre la filière choisie et l'anneau de fermeture. Si l'on utilise des boyaux, les plonger dans de l'eau chaude pour 30 minutes avant l'utilisation. Les ouvrir avec un jet d'eau et enfiler le boyau dans l'accessoire pour saucisses. Insérer la prise, appuyer sur le pulsant d'allumage ON. Introduire la viande dans le plateau et la pousser avec le presseur. Ne pas pousser avec la force. Libérer le boyau de façon qu'il se retire de l'accessoire pour saucisses au fur et à mesure qu'il se remplit. Ne pas remplir excessivement. À la fin, tortiller le boyau de façon à former les saucisses.

Pour faire la sauce Fig.E

Nous vous prions de suivre les images sur le côté représentant l'assemblage du presseur pour tomates. Nous vous recommandons d'utiliser des tomates bien mures. Laver avec soin les tomates, les couper en morceaux et les faire cuire jusqu'à ce qu'elles ne seront pas passées. À ce point les insérer dans le plateau et les pousser vers le bas en utilisant le presseur.

Entretien et nettoyage

Démontage

S'assurer que le moteur soit complètement arrêté.

Débrancher la fiche de la prise de courant.

Démonter tous les accessoires (en suivant au contraire les passages effectués pour l'assemblage).

Si le démontage de la filière résultait difficileuse, positionner la pointe d'un tournevis entre la filière et le groupe de coupe et soulever la filière Fig,F.

Nettoyage

Enlever chaque éventuel résidu de viande.

Laver chaque accessoire avec de l'eau chaude et un peu de savon, les sécher soigneusement. **NE PAS LAVÉ** dans le lave-vaisselle.

Nettoyer le corps du hache-viande avec un chiffon humide et sécher soigneusement.

Ne pas utiliser des diluants ou des solutions alcooliques car ils pourraient endommager le produit.

Ne pas plonger le hache-viande dans de l'eau.

Périodiquement appliquer un peu d'huile végétale sur les filières.

Données techniques

Puissance: rated power 500W – lock power 1200 W

Alimentation: 220-240V~50Hz

Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine warnhinweise

Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.

Sicherheitshinweis

Der Fleischwolf sollte nur für den Hausgebrauch verwendet werden.

Bei einem Ausfall und / oder einer Fehlfunktion des Fleischwolfs, verwenden Sie ihn nicht, schalten Sie ihn aus und manipulieren Sie ihn nicht.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Integrität des Netzkabels und befreien Sie ihn von jeglichen Verwicklungen.

Stecken oder entfernen Sie den Stecker nicht aus der Steckdose, um den Fleischwolf ein- oder auszuschalten; Verwenden Sie die entsprechenden Bedienfelder.

Trennen Sie das Gerät immer von der Steckdose, bevor Sie bewegliche Teile installieren oder entfernen, nach dem Gebrauch und vor der Reinigung.

Stellen Sie den Fleischwolf auf eine horizontale und stabile Oberfläche. Lassen Sie den Fleischwolf nicht unbeaufsichtigt. Bevor Sie den Raum verlassen, überprüfen Sie, ob er ausgeschaltet ist und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Transportieren Sie das Gerät nicht, indem Sie es an der Schale oder dem Schneidwerk greifen, sondern benutzen Sie den entsprechenden Tragegriff.

Verwenden Sie immer das mitgelieferte Zubehör (Schieber). Niemals andere Werkzeuge oder die Finger für den gleichen Zweck benutzen.

Dieser Fleischwolf eignet sich nicht zum Zerkleinern harter Lebensmittel wie Nüsse, Knochen usw.

Verwenden Sie ihn nicht zum Mahlen von Lebensmitteln mit harten oder festen Fasern wie Ingwer.

Verwenden Sie den Fleischwolf nicht länger als drei Minuten und lassen Sie den Motor in jedem Fall ungefähr fünf Minuten nach jedem Gebrauch ruhen.

Um Verstopfungen zu vermeiden, üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Gerät aus (Schieber).

Die Klinge ist scharf, sowohl beim Gebrauch als auch bei der Reinigung vorsichtig handhaben.

Befestigen Sie die Klinge und die Schale nicht, wenn Sie das Kibbe-Zubehör verwenden.

Nach Gebrauch können Fleischreste zwischen der Klinge und dem Verschlussring verbleiben. Verwenden Sie auf keinen Fall dieses Fleisch.

Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden, reinigen Sie bitte alle Komponenten gemäß den Anweisungen im entsprechenden Absatz.

Die Verwendung der Rückwärtsfunktion, die mit der REVERSE-Taste bedient werden kann, sollte nicht während des Gerätebetriebs verwendet werden. Warten Sie immer, bis das Produkt stoppt.

Bestandteile Fig.A

1. Schale
2. Fixierknopf
3. Ein / Aus / Reverse-Taste
4. Motorgehäuse
5. Anschluss für Schneideinheit
6. Schieber
7. Schneideinheit
8. Schnecke
9. Feiner Lochscheibenaufsatz
10. Schließring
11. Grober Lochscheibenaufsatz
12. Mittlerer Lochscheibenaufsatz
13. Klinge
14. Zubehör für Würstchen
15. Zubehör für Kibbe (Kegel und Adapter)
16. Spritzschutz
17. Befestigungsschraube
18. Filterhalter für Tomatenpresse
19. Tomatenpressfilter
20. Tomatenpressschraube

Montage Fig.B

Drücken Sie den Befestigungsknopf und führen Sie das Schneidwerk in den Aufsatz ein und kippen Sie ihn dabei nach rechts.

Gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis das Schneidwerk vollständig verriegelt ist.

Setzen Sie die Schnecke mit der Spitze nach innen in die Schneideinheit ein.

Setzen Sie die Klinge mit der Schneide nach innen zeigend ein, wie abgebildet.

Bei falschem Einsetzen zerkleinert das Gerät das Fleisch nicht.

Setzen Sie den gewünschten Lochscheibenaufsatz ein und passen Sie die Vorsprünge an den Schlitz an.

Drücken Sie mit einem Finger auf den Lochscheibenaufsatz und verschrauben Sie gleichzeitig den Schließring mit der anderen Hand. Nicht zu fest anziehen.

Setzen Sie die Schale oben auf der Schneideinheit ein.
Stellen Sie den Fleischwolf auf eine ebene und feste Oberfläche.

⚠ Achtung: Die Luftkanäle unter dem Motorgehäuse müssen frei und nicht verstopft sein.

Fleisch zerkleinern

Schneiden Sie das Fleisch in kleine Stücke (idealerweise 2x2x6 cm), damit Sie es leicht in die Öffnung der Schale einlegen können. Es ist vorzuziehen, mageres Fleisch ohne Nerven oder Knochen zu verwenden.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose ein und drücken Sie die ON-Taste.

Legen Sie das Fleisch in die Schale. Um den Vorgang zu erleichtern, drücken Sie das Fleisch leicht mit dem Schieber. Drücken Sie das Fleisch nicht mit Ihren Händen oder anderen Utensilien.

Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch mit der ON / OFF-Taste aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Entfernen Sie Fleischreste und reinigen Sie sofort das Gerät und die entsprechende Zubehöre.

Rücklauffunktion (Reverse)

Im Falle einer Verstopfung schalten Sie das Gerät aus.

Warten Sie einige Minuten, bis die Maschine vollständig angehalten hat.

Drücken Sie die Rückwärtstaste.

Die Schnecke dreht sich in die entgegengesetzte Richtung und entleert die Schneideinheit, indem sie sie von blockierten Lebensmitteln befreit.

Wenn es nicht funktioniert, schalten Sie den Fleischwolf aus (stellen Sie sicher, dass der Stecker ebenfalls entfernt wurde) und reinigen Sie das Schneidwerk manuell.

Kibbe zubereiten Fig.C

Die Kibbe sind ein traditionelles Gericht aus dem Mittleren Osten, bestehend aus Lammfleischbällchen (kann auch mit gehacktem Rindfleisch gemacht werden) und Weizen.

Bevor Sie beginnen, montieren Sie die entsprechenden Komponenten. Setzen Sie das Kibbe-Zubehör, einschließlich Adapter und Kegel, in die Schneideinheit ein. Schließen Sie mit dem Schließring.

Stecken Sie den Stecker ein und drücken Sie die ON-Taste.

Legen Sie das Fleisch in die Schale und drücken Sie es mit dem Schieber. Drücken Sie nicht zu fest.

Auf die gewünschte Länge zuschneiden.

Würste zubereiten Fig.D

Bevor Sie beginnen, montieren Sie die entsprechenden Komponenten.

Setzen Sie das Wurstzubehör zwischen den gewählten Lochscheibenaufsatz und den Verschlussring ein.

Wenn Sie den Darm verwenden, tauchen Sie ihn vor dem Gebrauch 30 Minuten lang in kaltes Wasser. Öffnen Sie ihn mit einem Wasserstrahl und stecken Sie den Darm in das Wurstzubehör.

Stecken Sie den Stecker ein und drücken Sie die ON-Taste.

Legen Sie das Fleisch in die Schale und drücken Sie es mit dem Schieber. Drücken Sie nicht zu fest. Lockern Sie den Darm, so dass wenn er voll ist vom Wurstzubehör rausrutschen kann. Überfüllen Sie ihn nicht.

Zum Schluss den Darm zu Würsten verdrehen.

Tomaten pürieren Fig.E

Bitte folgen Sie den Abbildungen auf der Seite, die die Montage der Tomatenpresse zeigen.

Es wird empfohlen, sehr reife Tomaten zu verwenden.

Die Tomaten sorgfältig waschen, in Stücke schneiden und kochen, bis sie zusammenfallen. An diesem Punkt legen Sie sie in die Schale und drücken Sie sie mit dem Schieber nach unten.

Wartung und Reinigung

Zerlegen

Stellen Sie sicher, dass der Motor vollständig gestoppt ist.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose

Demontieren Sie alle Zubehörteile (befolgen Sie rückwärts die Schritte für die Montage).

Sollte es schwierig sein, den Lochscheibenaufsatz zu demontieren, setzen Sie die Spitze eines Schraubendrehers zwischen Lochscheibenaufsatz und Schneideinheit und heben Sie den Lochscheibenaufsatz Fig.F.

Reinigung

Entfernen Sie alle Fleischreste.

Waschen Sie jedes Zubehör mit heißem Wasser und ein wenig Seife, trocknen Sie sie gründlich. NICHT in der Spülmaschine waschen.

Reinigen Sie das Gehäuse des Fleischwolfs mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es gründlich.

Verwenden Sie keine Verdünnern oder Alkohollösungen, da diese das Produkt beschädigen können.

Tauchen Sie den Fleischwolf nicht in Wasser.

Tragen Sie regelmäßig ein wenig Pflanzenöl auf die Lochscheibenaufsätze auf.

Technische Daten

Leistung: rated power 500W – lock power 1200W

Stromversorgung: 220-240V ~ 50Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

Precaución

Tiene que emplear la picadora sólo para uso doméstico.

En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, no lo emplee, lo apague y no lo dañe.

Antes de cada uso verifique la integridad del cable de alimentación y lo libere de eventuales enredos.

No conecte o desconecte el enchufe de la toma de alimentación, para encender o apagar la picadora emplee los mandos adecuados.

Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente antes de montar o quitar piezas móviles, después del uso y antes de limpiarlo.

Coloque la picadora sobre una superficie horizontal y estable.

No deje sin vigilancia la picadora mientras funciona. Antes de salir de la habitación verifique que sea apagada y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No transporte el aparato agarrándolo por la bandeja o la unidad de corte, sino emplee su mango para el transporte.

Emplee siempre el accesorio equipado para picar (prensador). No emplee nunca otros utensilios o los dedos para la misma finalidad.

Esta picadora no es adecuada para triturar alimentos duros como nueces, huesos, etc.

No la emplee para moler alimentos que contienen fibras duras o rígidas como el jengibre.

No emplee la picadora por más de tres minutos consecutivos y de todos modos haga descansar el motor por unos cinco minutos después de cada uso.

Para evitar oclusiones no ejercite una excesiva presión con el aparato para triturar (prensador).

La cuchilla es afilada, la maneje con cuidado tanto mientras la emplea que mientras la limpia.

No coloque la cuchilla y la bandeja cuando usa el accesorio para Kibbeh.

Después del uso pueden quedar residuos de carne entre la cuchilla y el anillo de cierre. No emplee esta carne de ninguna manera.

Antes de emplear el aparato por primera vez se recomienda de limpiar cada pieza siguiendo las instrucciones como indicado en el párrafo apropiado.

No emplee la función revés que puede accionar con el botón REVERSE mientras el aparato funciona, espere siempre que el aparato se apague.

Componentes Fig.A

1. Bandeja
2. Botón de fijación
3. Botón ON/OFF/REVERSE
4. Cuerpo motor
5. Conexión para la unidad de corte
6. Prensador
7. Unidad de corte
8. Cóclea
9. Hilera fine
10. Anillo de cierre
11. Hilera gruesa
12. Hilera media
13. Cuchilla
14. Accesorio para salsichas
15. Accesorio para kibbeh (cono y adaptador)
16. Protección contra salpicaduras
17. Tornillo de fijación
18. Portafiltras para prensa de tomate
19. Filtro de prensa de tomate
20. Tornillo de prensa de tomate

Montaje Fig.B

Pulse el botón de fijación y conecte la unidad de corte a su ataque inclinándola hacia la derecha.

Gire en sentido inverso a las agujas del reloj hasta el completo bloqueo de la unidad de corte.

Introduzca la cóclea dentro de la unidad de corte con la punta hacia fuera.

Introduzca la cuchilla con la parte afilada hacia adentro, como ilustrado. Si no está bien conectada el aparato no pica la carne.

Introduzca la hilera deseada, haciendo coincidir los salientes dentro las fisuras.

Haga presión encima de la hilera con un dedo y al mismo tiempo atornille el anillo de cierre con la otra mano.

No atornille excesivamente.

Introduzca la bandeja dentro la parte superior de la unidad de corte.

Coloque la picadora sobre una superficie llana y estable

⚠ Cuidado Tiene que dejar libres los pasos de aire colocados bajo del cuerpo motor y no ocluirlos.

Picar la carne

Corte la carne en trozos (idealmente 2x2x6 cm) de modo que pueda introducirla fácilmente dentro la apertura de la bandeja. Es preferible emplear carne magra, sin nervios o huesos.

Conecte el enchufe y pulse el botón ON.

Introduzca la carne dentro la bandeja. Para facilitar el picado de la carne ejercite una ligera presión con el prensador. No empuje la carne con las manos u otros utensilios.

Después del uso apague el aparato empleando el botón ON/OFF y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Elimine cada residuo de carne y limpie enseguida el aparato y sus piezas.

Función revés (reverse)

En caso de oclusión apague el aparato.

Espere unos minutos hasta que el aparato non se apague completamente.

Pulse el botón Revés.

La cóclea gira en sentido inverso a las agujas del reloj vaciando la unidad de corte y liberándola del alimento bloqueado.

En caso que no funcione, apague la picadora (asegurándose que el enchufe esté desconectado) y limpie la unidad de corte manualmente.

Preparación del kibbeh Fig.C

El kibbeh es un plato tradicional del Medioriente que consiste en albondigas de cordero (puede emplear también carne de buey) picada y trigo.

Antes de empezar, monte las piezas adecuadas Monte el accesorio para el kibbeh, incluyendo adaptador y cono, dentro la unidad de corte. Cierre con el anillo de cierre.

Conecte el enchufe, pulse el botón de encendido ON.

Introduzca la carne dentro la bandeja y la empuje con el prensador. No empuje con fuerza.

Corte a la medida que quiere.

Preparación de las salsichas Fig.D

Antes de empezar, monte las piezas adecuadas.

Monte el accesorio para salsichas entre la hilera seleccionada y el anillo de cierre.

Si emplea tripa, la sumerja en agua fría por 30 minutos antes del uso. La abra con un chorro de agua y la introduzca dentro del accesorio para salsichas.

Conecte el enchufe, pulse el botón de encendido ON.

Introduzca la carne dentro la bandeja y la empuje con el prensador. No empuje con fuerza. Afloje la tripa de manera que se quite del accesorio para salsichas a medida que se rellena. No llene excesivamente.

Al final, torcer la tripa para crear las salsichas.

Preparación de la salsa Fig.E

Por favor mire las figuras al lado que ilustran el montaje del pasatomates.

Se recomienda el empleo de tomates muy maduros.

Lave atentamente los tomates, los corte en trozos y los haga cocer hasta que no estén marchitos. A este punto los introduzca dentro la bandeja y los empuje hacia abajo empleando el prensador.

Limpieza y mantenimiento

Desmontaje

Verifique que el motor esté completamente parado.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Desmonte todos los accesorios (cumpliendo al revés todos los procedimientos hechos para el montaje).

Si el montaje de la hilera es difícil, coloque la punta de un destornillador entre la hilera y la unidad de corte, luego levante la hilera Fig.F.

Limpieza

Saque cada eventual residuo de carne.

Lave cada accesorio con agua caliente y un poco de jabón, los seque cuidadosamente. NO LAVE dentro del lavavajillas.

Limpie el cuerpo de la picadora con un paño húmedo y seque cuidadosamente.

No emplee diluyentes o soluciones alcohólicas porque pueden dañar el aparato.

No sumerja la picadora en agua.

Periódicamente aplique un poco de aceite vegetal encima de las hileras.

Datos técnicos

Potencia: rated power 500W – lock power 1200W

Alimentación: 220-240V~50Hz

Con el objetivo de mejorar constantemente, Beper se reserva el derecho de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

Προειδοποιήσεις

Η μηχανή κιμά προορίζεται για οικιακή χρήση.

Σε περίπτωση βλάβης και/ή δυσλειτουργίας της συσκευής, σταματήστε τη χρήση της, απενεργοποιήστε τη και μη προσπαθήσετε να παρέμβετε.

Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε το καλώδιο και φροντίστε να μην έχει κόμπους.

Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή χρησιμοποιήστε τα αντίστοιχα καλώδια – μην το κάνετε βάζοντας και βγάζοντας το φισ από την πρίζα.

Πάντοτε βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα πριν εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε τα κινούμενα μέρη και μετά και πριν τον καθαρισμό.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Πριν απομακρυνθείτε από τον χώρο ελέγξτε ότι είναι απενεργοποιημένη και εκτός πρίζας.

Μη μετακινείτε τη συσκευή κρατώντας τη από τον δίσκο ή τη μονάδα κοπής.

Πάντοτε χρησιμοποιείτε το έμβολο πίεσης που περιλαμβάνεται. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε άλλα εργαλεία ή τα δάχτυλά σας για αυτόν τον σκοπό.

Αυτή η κρεατομηχανή δεν είναι κατάλληλη για την κοπή άλλων σκληρών τροφίμων όπως καρπών, κόκαλων κτλ.

Μη τη χρησιμοποιείτε για να αλέσετε τρόφιμα που περιλαμβάνουν χοντρές και σκληρές ίνες, όπως τζίντζερ. Μη τη χρησιμοποιήσετε για περισσότερα από 3 συνεχόμενα λεπτά και σε κάθε περίπτωση αφήνετε το μοτέρ να ξεκουραστεί για περίπου πέντε λεπτά μετά από κάθε χρήση.

Για να αποφύγετε τη βλάβη, μην ασκείτε υπερβολική πίεση με το έμβολο πίεσης.

Η λεπίδα είναι αιχμηρή – χειριστείτε τη με προσοχή κατά τη χρήση ή τον καθαρισμό.

Εφαρμόστε τη λεπίδα και τον δίσκο τροφίμων όταν χρησιμοποιείτε το εξάρτημα για κίμπε.

Κατά τη χρήση μπορεί να μείνουν κατάλοιπα κρέατος στη λεπίδα και τον δακτύλιο στερέωσης. Μη χρησιμοποιήσετε αυτό το κρέας.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, παρακαλώ καθαρίστε κάθε εξάρτημα ακολουθώντας τις οδηγίες όπως περιγράφονται στην αντίστοιχη παράγραφο.

Μην ενεργοποιήσετε την αντίστροφη κίνηση πριν σταματήσει εντελώς η συσκευή.

Μερη Fig.A

1. Δίσκος τροφίμων
2. Κουμπί δεσίματος
3. Διακόπτης ON/OFF/REVERSE
4. Κυρίως σώμα
5. Σύνδεση για τη μονάδα κοπής
6. Έμβολο πίεσης
7. Κεφαλή
8. Σπειροειδής κύλινδρος
9. Δίσκος λεπτής κοπής
10. Δακτύλιος στερέωσης
11. Δίσκος χοντρής κοπής
12. Δίσκος μεσαίας κοπής
13. Λεπίδα κοπής
14. Εξάρτημα λουκάνικων
15. Εξάρτημα κίμπε (κωνικό και προσαρμογέας)
16. Κάλυμμα δοχείου
17. Βίδα στερέωσης
18. Φίλτρο συγκράτησης ντομάτας
19. Φίλτρο ντομάτας
20. Βίδα ντομάτας

Συναρμολογηση Fig.B

Πιέστε το κουμπί δεσίματος, κρατήστε την κεφαλή και εισαγάγετέ τη στην υποδοχή περιστρέφοντάς την προς τα δεξιά.

Κινήστε την κεφαλή αριστερόστροφα ώστε να κουμπώσει σφιχτά.

Τοποθετήστε τον σπειροειδή κύλινδρο στην κεφαλή, πρώτα με τη μακριά άκρη και περιστρέψτε τον μέχρι να εφαρμόσει στο κυρίως σώμα.

Τοποθετήστε τη λεπίδα κοπής στον σπειροειδή κύλινδρο κοιτώντας μπροστά, όπως φαίνεται στο σχήμα. Εάν δεν εφαρμόσει σωστά, το κρέας δε θα αλεστεί.

Τοποθετήστε τον επιθυμητό δίσκο κοπής δίπλα στη λεπίδα, εφαρμόζοντας τον στις προεξοχές της υποδοχής.

Πιέστε το κέντρο του δίσκου κοπής με το ένα δάχτυλο και βιδώστε τον δακτύλιο στερέωσης με το άλλο χέρι. Μη σφίγγετε υπερβολικά.

Τοποθετήστε τον δίσκο τροφίμων στην κεφαλή και στερεώστε τον στη θέση του.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

⚠ Προσοχή η έξοδος αέρα στη βάση της συσκευής θα πρέπει να παραμένει ελεύθερη, χωρίς εμπόδια.

Άλεση κρεατος

Κόψτε το κρέας σε κομμάτια (περίπου 2x2x6 cm) ώστε να χωράει άνετα στον δίσκο τροφίμων. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε κρέας χωρίς νεύρα, κόκαλα και λίπος.

Συνδέστε τη συσκευή και πατήστε το κουμπί ON.

Τοποθετήστε το τρόφιμο στον δίσκο τροφίμων και για να διευκολύνετε την άλεση πιέστε το τρόφιμο με το έμβολο πίεσης. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τα χέρια σας ή άλλα υλικά για να πιέζετε τα τρόφιμα.

Μετά από κάθε χρήση απενεργοποιείτε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί ON/OFF. Στη συνέχεια βγάλτε την από την πρίζα.

Αφαιρέστε τυχόν εναπομείναν κρέας και τη συσκευή με τα εξαρτήματά της αμέσως μετά τη χρήση.

Λειτουργια αντιστροφης κινησης

Σε περίπτωση εμπλοκής απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Περιμένετε μερικά λεπτά μέχρι η συσκευή να σταματήσει εντελώς.

Πιέστε το κουμπί αντιστροφής κίνησης.

Ο σπειροειδής κύλινδρος αρχίζει να κινείται προς την αντίθετη κατεύθυνση και η κεφαλή αδειάζει πλήρως.

Εάν δε λειτουργεί, απενεργοποιήστε τη συσκευή (βεβαιωθείτε ότι το φως είναι αποσυνδεδεμένο και καθαρίστε την κεφαλή με τα χέρια).

Φτιαχνοντας κιμπε Fig.C

Το κιμπε είναι παραδοσιακό πιάτο από τη Μέση Ανατολή, είναι κεφτέδες φτιαγμένοι από αρνί (ή μοσχάρι) και σπύρι.

Πριν ξεκινήσετε παρακαλώ συναρμολογήστε τα εξαρτήματα του κιμπε.

Εισαγάγετε το εξάρτημα για κιμπε, με τον αντάπτορα και τον κώνο στην κεφαλή. Κουμπώστε με τον δακτύλιο στερέωσης.

Συνδέστε το καλώδιο και πιέστε το κουμπί ON.

Τοποθετήστε το κρέας στον δίσκο φαγητού και πιέστε με το έμβολο πίεσης. Μην πιέζετε υπερβολικά.

Κόψτε στο επιθυμητό μέγεθος.

Φτιαχνοντας λουκανικά Fig.D

Πριν ξεκινήσετε παρακαλώ συναρμολογήστε το εξάρτημα λουκάνικων.

Εισαγάγετε το εξάρτημα των λουκάνικων ανάμεσα στον δίσκο κοπής και τον δακτύλιο στερέωσης.

Εάν χρησιμοποιείτε μεμβράνη, βυθίστε τη σε κρύο νερό για 30 λεπτά πριν τη χρήση. Ξεκολλήστε τα τοιχώματά της με παροχή νερού με πίεση και εφαρμόστε τη στο εξάρτημα των λουκάνικων.

Συνδέστε το καλώδιο του ρεύματος και πιέστε τον διακόπτη ON.

Τοποθετήστε το κρέας μέσα στον δίσκο τροφίμων και πιέστε το με το έμβολο πίεσης. Μην πιέζετε δυνατά.

Αφαιρέστε το λουκάνικο από το εξάρτημα μόλις γεμίσει η μεμβράνη. Μην τη γεμίζετε υπερβολικά.

Όταν τελειώσετε περιστρέψτε την άκρη της μεμβράνης για να σχηματιστούν λουκάνικα.

Πως να φτιαξετε τοματοχυμο Fig.E

Παρακαλώ ακολουθήστε τις εικόνες που δείχνουν τη συναρμολόγηση του αποχυμωτή τομάτας.

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε ώριμες τομάτες

Πλύνετε προσεκτικά τις τομάτες, κόψτε τις σε κομμάτια και μαγειρέψτε τις μέχρι να μαραθούν. Σε αυτό το σημείο μπορείτε να τις προσθέσετε στον δίσκο τροφίμων και να τις προωθείτε προς τα κάτω χρησιμοποιώντας το έμβολο πίεσης.

Καθαρισμος και συντηρηση**Τροπος αποσυναρμολογησης**

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη

Αποσυνδέστε τη από την πρίζα

Αποσυναρμολογήστε ακολουθώντας ανάποδα τα βήματα.

Για να αφαιρέσετε τον δίσκο κοπής εύκολα, χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να τον ανασηκώσετε Fig.F.

Καθαρισμος

Αφαιρέστε οποιοδήποτε υπόλειμμα φαγητού.

Πλύνετε τα εξαρτήματα με χλιαρό νερό και υγρό σαπούνι και σκουπίστε καλά. Το πλυντήριο πιάτων ΔΕΝ συνιστάται.

Καθαρίστε τη συσκευή με νωπό πανί και σκουπίστε καλά.

Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή αλκοόλ γιατί μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

Εφαρμόστε φυτικό λάδι συχνά στις λεπίδες κοπής.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς: rated power 500W – lock power 1200W

Τροφοδοσία:220-240V~50Hz

Για οποιονδήποτε λόγο βελτίωσης, η Inside διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία ειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήση πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της Beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστηρίξης της Beper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

Instrucțiuni generale privind siguranța **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.

Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.

Avertismente legate de utilizare

Mașina de tocat carne este potrivită doar pentru uz casnic.

În cazul unei erori și / sau funcționări eronate ale tocătorului de carne nu o folosiți, opriți-o și nu o manipulați.

Înainte de fiecare folosire trebuie să verificați integritatea cablului de curent, respectiv trebuie să vă asigurați că nu este încălzit.

Pentru a porni și a opri aparatul folosiți butoanele potrivite, nu îl porniți / opriți prin inserarea respectiv îndepărtarea ștecherului din priză.

Deconectați aparatul întotdeauna de la rețeaua de curent înainte de instalarea sau detașarea părților în mișcare, respectiv după folosire și înainte de curățare.

Puneți mașina de tocat carne pe o suprafață orizontală și stabilă.

Nu lăsați mașina de tocat carne nesupravegheat. Înainte de părăsirea încăperii trebuie să vă asigurați că aparatul este oprit și deconectat de la rețeaua de curent.

Nu transportați aparatul ținându-l de tavă sau unitatea de tăiat, tocat. Folosiți întotdeauna împingătorul de alimente furnizat. Nu folosiți niciodată alte instrumente sau degete în acest scop.

Această mașină de tocat carne nu este potrivită pentru tocarea alimentelor tari precum a nucilor, oaselor etc.

Nu folosiți aparatul pentru tocarea alimentelor cu fibre tari sau rigide precum ghimbirul.

Nu folosiți aparatul mai mult de 3 minute consecutiv și lăsați motorul de fiecare dată să se odihnească ca. cinci minute.

Pentru evitarea înfundării, nu exercitați presiune prea mare cu accesoriul de împins alimente.

Lama este ascuțită, manipulați-o cu grijă atât la folosire cât și la curățare.

Nu atașați lama și tăvița când folosiți accesoriul pentru Kibbe.

După folosire pot rămâne resturi de carne între lamă și inelul de închidere. Nu mai folosiți această carne deloc.

Înainte de folosirea aparatului pentru prima dată, vă rugăm să curățați fiecare parte componentă urmând instrucțiunile din capitolul privind curățarea.

Folosirea funcției revers, care poate fi operată cu ajutorul butonului REVERSE nu ar trebui folosit în timp ce aparatul este pus în funcțiune, ar trebui să așteptați până se oprește complet.

Părți componente Fig.A

1. Tavă
2. Buton fixare
3. Buton pornit/oprit/revers
4. Unitate
5. Conexiune pentru unitatea de tăiere
6. Împingător de aliment
7. Cap
8. Melc
9. Disc de tocare fină
10. Inel de fixare
11. Disc de tocare grosier
12. Disc de tocare medie
13. Cuțit de tocat
14. Accesoriu pentru cârnaț
15. Atașament Kibbe (cone și adaptor)
16. Capac pentru bol
17. Șurub de fixare
18. Suport filtru pentru presă de roșii
19. Filtru de presare tomate
20. Șurub de presare a roșiilor

Asamblare Fig.B

Apăsăți butonul de fixare, țineți de cap și inserați-l în orificiu rotindu-l la dreapta.

Mișcați capul în sensul invers acelor de ceasornic astfel încât capul să fie fixat bine.

Puneți melcul în cap, capătul lung întâi și rotiți-l pentru înșurubare până se fixează în carcasă.
Puneți lama pe axul melcului astfel încât să fie poziționat cu lama înainte conform ilustrației. Dacă nu este montat corespunzător, carnea nu se va toca.
Puneți discul de tocare dorit lângă lamă, astfel încât să se așeze în poziția corectă.
Apăsăți partea centrală a discului de tocare cu un deget apoi înșurubați bine inelul de fixare cu cealaltă mână.
Nu strângeți prea tare.
Puneți tava pe cap și fixați-o să stea în poziția corectă.
Așezați aparatul pe un loc neted și stabil.

⚠️ Atenție orificiul de ieșire al aerului de pe partea inferioară a carcasi motorului ar trebui să fie lăsat liber și să nu se blocheze.

Tocarea cărnii

Tăiați toate mâncărurile în bucăți (aprox. 2x2x6 cm) astfel încât să se potrivească cu ușurință în orificiul tăviței. Este recomandat să folosiți carne fără tendoane, oase și fără grăsime.

Conectați aparatul la rețeaua de curent și porniți aparatul cu ajutorul comutatorului de pornire.
Puneți alimentele în tăviță. Pentru a facilita tocarea apăsați ușor alimentele cu ajutorul accesoriului de împins.
Nu vă folosiți niciodată mâinile sau orice alt accesoriu pentru împingerea alimentelor.
După folosire opriți aparatul prin folosirea butonului de pornire/oprire. Apoi deconectați-l de la rețeaua de curent.
Îndepărtați orice urmă de carne și curățați imediat produsul și componentele sale.

Funcția reverse

În cazul adunării alimentelor opriți aparatul.
Așteptați câteva minute până aparatul se va opri complet.
Apăsăți butonul REVERSE.
Melcul se va învârti în direcția opusă iar capul se va goli de mâncarea acumulată acolo.
Dacă acesta nu funcționează, opriți aparatul (asigurați-vă că ștecherul este scos din priză) și curățați capul manual.

Preparare kibbe Fig.C

Kibbe este un preparat tradițional din Orientul Mijlociu, acesta reprezentând chiftele din carne de miel (și vită) și grâu.

Înainte de pornire vă rugăm asamblați atașamentele pentru kibbe.
Inserați atașamentul pentru kibbe în cap, adaptorul și conul. Închideți/Fixați cu ajutorul inelului de fixare.
Conectați cablul la rețeaua de curent și apăsați butonul de pornire.
Puneți carne în tăviță și apăsați cu ajutorul accesoriului de împins alimente. Nu apăsați excesiv.
Tăiați la dimensiunea dorită.

Preparare cârnați Fig.D

Înainte de pornire vă rugăm asamblați atașamentul pentru cârnaț.
Inserați atașamentul pentru cârnaț între discul de tocare și inelul de fixare.
Dacă folosiți maț, cufundați-l în apă rece pentru 30 minute înainte de folosire. Deschideți-l cu jetul de apă rece și puneți-l pe atașamentul pentru cârnaț.
Conectați cablul la rețeaua de curent, apăsați comutatorul de pornire.
Puneți carne în tavă și împingeți cu accesoriul pentru împingerea alimentelor. Nu împingeți prea tare.
Lăsați de maț pentru a se putea derula de pe atașament pe măsură ce se umple. Nu îl umpleți excesiv.
La final suciți mațul pentru a forma cârnați.

Prepare suc de roșii Fig.E

Vă rugăm urmați figurile din partea laterală care arată asamblarea storcătorului de roșii.
Este recomandat să folosiți roșii coapte.
Spălați roșiile cu grijă, tăiați-le în bucăți și gătiți-le până devin fleșcăite. Apoi puneți-le pe tăviță și împingeți-le cu ajutorul accesoriului de împins alimente.

Curățare și îngrijire

Dezasamblare

Asigurați-vă că unitatea de motor este oprit complet.

Deconectați de la priză.

Dezasamblați prin urmarea pașilor în ordine inversă.

Pentru îndepărtarea ușoară a discului de tocare, puneți o șurubelniță între discul de tocare și ridicați-l Fig.F.

Curățare

Îndepărtați orice urmă de mâncare.

Spălați accesoriile cu apă caldă și detergent de vase lichid, ștergeți-le bine. Acestea nu sunt potrivite pentru a fi curățate în mașina de spălat vase.

Curățați unitatea cu un prosop ud și ștergeți-o bine.

Nu folosiți diluanți sau alcool sanitar pentru a nu deteriora aparatul.

Nu cufundați aparatul în apă.

Aplicați frecvent ulei vegetal pe discurile de tocare.

Date tehnice

Putere: rated power 500W – lock power 1200W

Alimentare:220-240V~50Hz

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Všeobecné bezpečnostní informace

Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přeřízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.

Upozornění pro použití

Mlýnek na maso by měl být používán pouze pro domácí použití.

V případě poruchy nebo nefunkčnosti mlýnku na maso jej nepoužívejte, vypněte a nemanipulujte s ním.

Před každým použitím zkontrolujte neporušenost napájecího kabelu.

Chcete-li zapnout nebo vypnout napájení, použijte příslušná tlačítka, neprovádějte toto vložení nebo vyjmutím zástrčky ze zásuvky.

Před instalací nebo demontáží pohyblivých částí odpojte spotřebič ze zásuvky, spotřebič odpojte i po použití a před čištěním.

Mlýnek na maso položte na vodorovný a stabilní povrch.

Nenechávejte mlýnek na maso bez dozoru. Před opuštěním místnosti zkontrolujte, zda je vypnutý a odpojený od zásuvky.

Nepřepravujte spotřebič uchopením ze zásobník nebo řezací jednotky.

Vždy používejte dodaný posunovač potravin. K tomuto účelu nikdy nepoužívejte jiné nástroje nebo nástavce.

Tento mlýnek na maso není vhodný pro sekání tvrdých potravin, jako jsou ořechy, kosti atd.

Nepoužívejte k mletí potravin obsahujících tvrdá nebo tuhá vlákna, jako je zázvor.

Mlýnek na maso nepoužívejte déle než tři minut a po každém použití nechte motor odpočívat asi pět minut.

Abyste nedošlo k ucpání, nevyvíjejte nadměrný tlak s posunovačem.

Čepel je ostrá, zacházejte s ní opatrně jak při používání, tak při čištění.

Při použití příslušenství nepřipojujte čepel a desku zásobníku.

Po použití mohou zůstat zbytky masa mezi nožem a uzavíracím kroužkem. Tyto zbytky nekonzumujte.

Před prvním použitím výrobku vyčistěte jednotlivé komponenty podle pokynů uvedených ve specifickém odstavci.

Použití funkce zpětného chodu, kterou lze ovládat pomocí tlačítka REVERSE, by nemělo být používáno, když je výrobek v provozu, vždy vyčkejte, až se produkt zastaví.

Popis Obr. A

1. Zásobníková deska
2. Upevňovací tlačítko
3. Tlačítko ON / OFF / REVERSE
4. Tělo přístroje
5. Připojení žací jednotky
6. Posunovač potravin
7. Hlava
8. Šnek
9. Jemná řezná deska
10. Upevňovací kroužek
11. Hrubá řezná deska
12. Střední řezná deska
13. Řezací čepel
14. Nástavec na klobásy
15. Příslušenství (kužel a adapter)
16. Capac pentru bol
17. Upevňovací šroub
18. Držák filtru pro lis na rajče
19. Filtr na rajče
20. Rajčatový lisovací šroub

Montáž Fig. B

Stiskněte upevňovací tlačítko, přidržujte hlavu a zasuňte ji do otvoru na pravé straně.

Posuňte hlavu proti směru hodinových ručiček tak, aby byla hlava pevně upevněna.

Umístěte šnek do hlavy a otáčejte, aby se šroub mírně posunul, až je zasunut do skříně motoru.

Umístěte řezný nůž na hřídel šneku s čepelí směřujícím dopředu podle obrázku. Pokud není správně namontováno, maso nebude rozemleto.

Umístěte požadovanou řeznou desku před řezný nůž, montážní výstupky zapadnou do drážky.

Střed řezné desky přitlačte jedním prstem a poté pevně utáhněte upevňovací kroužek druhou rukou.

Jemně utáhněte, ale nikoliv silou.

Umístěte desku zásobníku na hlavu a zajistěte ji.

Umístěte přístroj na rovné a stabilní místo.

⚠️ Pozor výstup vzduchu umístěný na dně skříně motoru musí být udržován volný a nesmí být blokován.

Provoz

Veškeré potraviny nakrájejte na kousky (přibližné velikosti 2x2x6 cm) tak, aby snadno zapadly do otvoru zásobníku.

Doporučuje se používat maso bez šlach, bez kosti a bez tuku.

Zapojte jednotku a zapněte tlačítko ON.

Vložte potraviny do desky zásobníku. Aby bylo mletí jednodušší, lehce zatlačte jídlo pomocí posunovače. K posouvání potravin nikdy nepoužívejte ruce ani jiné nádoby.

Po každém použití spotřebič vypněte tlačítkem ON / OFF. Poté jej odpojte od napájení.

Odstraňte veškeré zbývající maso a mlýnek a jeho součásti ihned vyčistěte.

Reverzní funkce

V případě zaseknutí vypněte spotřebič.

Počkejte několik minut, než se stroj zcela zastaví.

Stiskněte tlačítko REVERSE.

Šnek se bude otáčet v opačném směru a hlava se vyprázdní.

Pokud tento postup nefunguje, vypněte přístroj (ujistěte se, že je zástrčka odpojena) a vyčistěte hlavu ručně.

Mletí masa Fig.C

Před zahájením mletí nasadte příslušenství s adaptérem a kuželem do hlavy. Zavřete upevňovací kroužek.

Připojte kabel, stiskněte tlačítko ON.

Maso vložte do zásobníkové desky a zatlačte na něj posunovačem. Netlačte nadměrně.

Melte na požadovanou velikost.

Výroba klobás Fig.D

Před započítím montáže sestavte nástavec .

Mezi řeznou desku a upevňovací kroužek vložte nástavec na klobásy.

Pokud použijete střívko, ponořte jej před použitím do studené vody na 30 minut. Otevřete střívko proudem vody a nasadte jej na nástavec na klobásy.

Připojte napájecí kabel a stiskněte tlačítko ON.

Maso vložte do zásobníkové desky a zatlačte na něj posunovačem. Netlačte silně.

Po naplnění uvolněte střívko a sundejte jej z nástavce. Nepřepřilňujte.

Po dokončení zatočte konce střívka, aby byla vytvořena klobása.

Jak užívat nástavec na rajčatovou šťávu Fig.E

Dodržujte prosím postup ukazující sestavu sítko na rajčatovou šťávu.

Doporučuje se používat zralá rajčata.

Pečlivě umyjte rajčata, nakrájejte je na kousky a uvařte, dokud nezměknou. V tomto okamžiku je vložte do desky zásobníku a zatlačte je pomocí posunovače.

Čištění a údržba

Jak demontovat

Zkontrolujte, zda je jednotka motoru zcela vypnutá.

Odpojte zástrčku ze zásuvky.

Demontáž provedete opačným postupem kroků.

Pro snadnou demontáž řezné desky vložte mezi řeznou desku šroubovák a zvedněte ho Fig.F.

Čištění

Odstraňte případné zbytky potravin.

Umyjte příslušenství teplou vodou s mycím prostředkem, opláchněte a dobře oťete. Mytí v myčce není doporučeno.

Přístroj čistěte vlhkým hadříkem a dobře oťete.

Nepoužívejte ředidla ani alkohol, abyste nepoškodili spotřebič.

NEVKLÁDEJTE ANI NEPONORUJTE PŘÍSTROJ DO VODY.

Na řezné desky často používejte rostlinný olej.

Technická data

Výkon: rated power 500W – lock power 1200W

Napájení: 220-240V ~ 50Hz

Z jakýchkoli důvodů zlepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt bez předchozího upozornění upravit nebo vylepšit.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper,

e-mail assistenza@beper.com, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Algemeen veiligheidsadvies

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.

Enkele waarschuwingen

De vleesmolen mag alleen voor huishoudelijk gebruik worden gebruikt. In geval van een storing of slecht functioneren van de vleesmolen, gebruik hem niet, schakel hem uit en probeer niet zelf de het toestel te repareren.

Controleer voor elk gebruik de staat van het netsnoer en zorg ervoor dat het vrij is van knopen.

Om de stroom aan of uit te schakelen, gebruikt u de juiste knoppen, doe dit niet door de stekker in het stopcontact te steken of uit het stopcontact te halen.

Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u bewegende delen installeert of verwijdert, en na gebruik en voor het schoonmaken.

Plaats de vleesmolen op een horizontaal en stabiel oppervlak.

Laat de vleesmolen niet onbeheerd achter. Controleer voordat u de kamer verlaat of de molen is uitgeschakeld en losgekoppeld van het stopcontact.

Transporteer het apparaat niet door het vast te pakken aan de bak of het snij-element.

Gebruik altijd het meegeleverde duwstuk. Gebruik hiervoor nooit andere gereedschappen of vingers.

Deze vleesmolen is niet geschikt voor het hakken van hard voedsel zoals noten, beenderen enz.

Gebruik deze molen niet voor het vermalen van voedsel dat harde of harde vezels bevat, zoals gember.

Gebruik de vleesmolen niet langer dan drie aaneengesloten minuten en laat de motor in ieder geval na elk gebruik ongeveer vijf minuten rusten.

Om verstopping te voorkomen, mag u niet te veel druk uitoefenen met het duwstuk.

Het mes is scherp, ga er voorzichtig mee om, zowel tijdens het gebruik als tijdens het schoonmaken.

Bevestig het mes en de trechterplaat niet als u het Kibbe-accessoire gebruikt.

Na gebruik kunnen er vleesresten achterblijven tussen het mes en de sluitring. Gebruik dit vlees niet.

Alvorens het product voor het eerst te gebruiken, dient u elk onderdeel schoon te maken volgens de instructies in de specifieke paragraaf.

Het gebruik van de omgekeerde functie die kan worden bediend met de REVERSE-knop mag niet worden gebruikt terwijl het product in werking is, wacht altijd tot het product stopt.

Beschrijving Afb. A

1. Bak
2. Vergrendelingshendel
3. ON/OFF/REVERSE-knop
4. Machine-eenheid
5. Aansluiting voor de snijeenheid
6. Duwstuk
7. Kop met vulopening
8. Schroefelement
9. Snijplaat fijn
10. Bevestigingsring
11. Snijplaat grof
12. Snijplaat medium
13. Snijmes
14. Worst hulpstuk
15. Kibbe hulpstuk (kegel en adapter)
16. Potdeksel
17. Bevestigingsschroef
18. Filterhouder voor tomatenpers
19. Tomatenpersfilter
20. Tomatenpersschroef

Montage Fig.B

Druk op de bevestigingshendel om de kop te monteren, steek de kop in de opening en draai naar de rechterkant. Beweeg de kop tegen de wijzers van de klok in, zodat de kop goed vastzit.

Plaats het schroefelement eerst in de kop, met het lange uiteinde, en draai deze voorzichtig tot deze vast zit.

Plaats het snijmes op het schroefelement met het mes naar voren gericht, zoals afgebeeld. Als het niet goed gemonteerd is, wordt het vlees niet gemalen.

Plaats de gewenste snijplaat voor snijmes, waarbij de uitsteeksels in de gleuf worden geplaatst.

Druk met één vinger op het midden van de snijplaat en schroef de bevestigingsring met een andere hand vast.

Niet te vast aandraaien.

Plaats de bak bovenop de kop en bevestig deze op zijn plaats.

Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele plaats.

⚠️ Opgelet de luchtuitlaat aan de onderkant van de behuizing moet vrij worden gehouden en niet geblokkeerd.

Vlees hakken

Snijd alle levensmiddelen in stukken (ongeveer 2x2x6 cm) zodat ze gemakkelijk in de trechteropening passen. Het is aan te raden om pees-, bot- en vetvrij vlees te gebruiken.

Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact en schakel de ON-knop in.

Doe het voedsel in bak. Om het hakken gemakkelijker te maken drukt u het voedsel licht aan met het duwstuk.

Gebruik nooit handen of ander keukengerei om het voedsel aan te drukken.

Schakel het apparaat na elk gebruik uit met de ON/OFF-knop. Haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Verwijder al het resterende vlees en maak het product en de onderdelen ervan onmiddellijk schoon.

Omgekeerde functie

In geval van vastlopen van het apparaat moet u het apparaat uitschakelen.

Wacht enkele minuten tot de machine volledig stilstaat.

Druk op de REVERSE-knop.

Het schroefelementdraait in de tegenovergestelde richting en de kop raakt leeg.

Als dit niet werkt, schakelt u het apparaat uit (zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is) en reinigt u de kop met de hand.

Kibbe maken Fig.C

Kibbe is een traditioneel gerecht uit het Midden-Oosten, het zijn gehaktballen van lamsvlees (ook rundvlees) en tarwe.

Voordat u begint, dient u de kibbe hulpstukken te monteren.

Steek de kibbebevestiging, met adapter en kegel, in de kop. Sluit met de bevestigingsring.
Steek het snoer in het stopcontact en druk op de ON-knop.
Vlees in de bak leggen en met het duwstuk duwen. Niet te veel duwen.
Snijd op de gewenste maat.

Worsten maken Fig.D

Voor het begin van de montage van het worstopzetstuk.
Plaats het worsthulpstuk tussen de snijplaat en de bevestigingsring.
Als u worstdarmen gebruikt, dompelt u deze vóór gebruik gedurende 30 minuten onder in koud water. Open de darm met een waterstraal en plaats hem op het worstopzetstuk.
Sluit het netsnoer aan en druk op de ON-schakelaar.
Vlees in de bak leggen en met het duwstuk duwen. Duw niet te hard.
Laat de darm los om hem tijdens het vullen uit het worstopzetstuk te verwijderen. Niet te veel vullen.
Als u klaar bent, draai de darm om de worst te vormen.

Hoe maak je tomatensap Fig.E

Volg de figuren op de zijkant die de montage van de tomatenzeef laten zien.
Het wordt aanbevolen om rijpe tomaten te gebruiken.
Was de tomaten voorzichtig, snijd ze in stukken en kook ze tot ze zacht zijn. Steek ze dan in de bak en druk ze met het duwstuk naar beneden.

Reiniging en onderhoud

Hoe te demonteren

Zorg ervoor dat de motoreenheid volledig uitgeschakeld is.
Haal de stekker uit het stopcontact.
Demonteer door de stappen van.
Om de snijplaat gemakkelijk te verwijderen, plaatst u een schroevendraaier tussen de snijplaat en tilt u deze omhoog Fig.F.

Schoonmaak

Verwijder eventuele voedselresten.
Was de accessoires met warm water en vloeibare zeep, veeg ze goed schoon. De vaatwasser wordt NIET aanbevolen.
Reinig het apparaat met een natte doek en veeg het goed schoon.
Gebruik geen verdunningsmiddelen of alcohol om het apparaat niet te beschadigen.
Dompel het apparaat niet onder in water.
Breng regelmatig plantaardige olie aan op de snijplaten.

Technische gegevens

Vermogen: rated power 500W – lock power 1200W
Spanning/frequentie: 220-240V~50Hz

Om redenen van verbetering behoudt Inside zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale onge-sorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Vispārīgi drošības padomi

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā. Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktligzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam. Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārlicinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām. Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārlicinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegts.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas
Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Daži brīdinājumi

Gaļas maļamā mašīna būtu jāizmanto tikai mājas apstākļos.

Ja gaļas mašīnā rodas kļūmes un / vai darbības traucējumi, nelietojiet to, izslēdziet un nemēģiniet izjaukt

Pirms katras lietošanas pārbaudiet strāvas vada integritāti un atbrīvojiet to no jebkādam jucekļiem.

Lai ieslēgtu vai izslēgtu strāvu, izmantojiet atbilstošās pogas, neveiciet to, ievietojot vai noņemot kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.

Pirms kustīgo daļu uzstādīšanas vai noņemšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas rozetes kā arī pēc lietošanas un pirms tīrīšanas.

Novietojiet ierīci uz horizontālas un stabilas virsmas.

Neatstājiet ierīci bez uzraudzības. Pirms izešanas no istabas, pārbaudiet, vai tā ir izslēgta un atvienota no kontaktligzdas.

Nepārvietojiet ierīci, satverot to aiz vada.

Šim nolūkam nekad nelietojiet citus instrumentus vai detaļas.

Šī gaļas maļamā mašīna nav piemērota cietu pārtikas produktu, piemēram, riekstu, kaulu utt., sasmalcināšanai.

Nelietojiet to malšanai, kas satur cietas vai stingras šķiedras, piemēram, ingveru. Nelietojiet gaļas mašīnā ilgāk par trim nepārtrauktām minūtēm un katrā ziņā ļaujiet motoram atpūsties apmēram piecas minūtes pēc katras lietošanas reizes.

Lai izvairītos no aizsērējumiem, neveiciet pārmērīgu spiedienu .

Asmens ir ass, rīkojieties ar to uzmanīgi gan lietošanas, gan tīrīšanas laikā. Izmantojot Kibbe piederumu, nepievienojiet asmeni un piltuves plāksni. Pēc lietošanas gaļas atlikumi var palikt starp asmeni un noslēdzošo gredzenu. Nelietojiet šo gaļu vispār.

Pirms izstrādājuma pirmās lietošanas, lūdzu, iztīriet katru sastāvdaļu, ievērojot instrukcijas, kā norādīts konkrētajā punktā.

Izstrādājuma darbības laikā nevajadzētu izmantot apgriezto funkciju, kuru var darbināt ar pogu REVERSE. Vienmēr gaidiet, kamēr produkta malšana apstājas.

Ierīces apraksts Fig. A

1. Piltuves plāksne
2. Nostiprināšanas poga
3. Ieslēgšanas / izslēgšanas / REVERSE poga
4. Virsbūves vienība
5. Savienojums griešanas agregātam
6. Pārtikas stūmējs
7. Vieta uzgaļu uzlikšanai
8. Saspiedējskrūve
9. Griešanas plāksne smalka
10. Stiprināšanas gredzens
11. Griešanas plāksne rupja
12. Griešanas plāksnes vide
13. Griešanas asmens
14. Desu stiprinājums
15. Kibbe stiprinājums (konuss un adapteris)
16. Trauka pārsegs
17. Fiksējošā skrūve
18. Filtru turētājs tomātu preseī
19. Tomātu preses filtrs
20. Tomātu presēšanas skrūve

Salikšana Fig.B

Nospiediet stiprinājuma pogu, turot korpusu, un ievietojiet to ieejā, pagriežot labo pusi.

Pārvietojiet uzgaļu uzlikšanas korpusu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai korpuss būtu cieši piestiprināta.

Ievietojiet saspiedējskrūvi uzgaļu uzlikšanas vietā, vispirms ar garu galu, un pagrieziet, lai skrūvi nedaudz ievietotu, līdz tā ir ievietota motora korpusā.

Novietojiet griešanas asmeni uz saspiedējskrūves vārpstas ar asmeni pavērstu priekšā, kā parādīts attēlā. Ja tā nav pareizi uzstādīta, gaļa netiks samalta.

Novietojiet vēlamo griešanas plāksni blakus griešanas asmenim, uzstādot izvirzījumus slotā.

Ar vienu pirkstu piespiediet griešanas plāksnes centru, pēc tam ar citu roku cieši pieskrūvējiet fiksācijas gredzenu. Nepievelciet pārāk.

Novietojiet tvertnes plāksni uz korpusa un nostipriniet to vietā.

Novietojiet ierīci līdzenā un stabilā vietā.

⚠ Uzmanību gaisa izplūdei, kas novietota motora korpusa apakšā, jābūt brīvai un neaizsprostotai

Gaļas malšana

Sagrieziet visus pārtikas produktus gabaliņos (aptuvenais izmērs 2x2x6 cm) tā, lai tie viegli iekļautos piltuves atverē. Ieteicams lietot gaļu bez nerviem, bez kauliem un bez taukiem

Pievienojiet ierīci un ieslēdziet pogu ON.

Ielieciet ēdienu tvertnes plāksnē. Lai atvieglotu malšanu, nedaudz piespiediet ēdienu ar pārtikas stūmēju.

Nekad nelietojiet rokas vai citus traukus pārtikas produktu presēšanai.

Pēc katras lietošanas izslēdziet ierīci, izmantojot ieslēgšanas / izslēgšanas pogu. Pēc tam atvienojiet to no barošanas avota.

Izņemiet visu atlikušo gaļu un nekavējoties notīriet ierīci un tā sastāvdaļas.

Reversā funkcija

Iestrēgšanas gadījumā izslēdziet ierīci.

Pagaidiet dažas minūtes, līdz ierīce pilnībā apstāsies.

Nospiediet pogu REVERSE.

Saspiedējskrūve rotēs pretējā virzienā, un galva kļūs tukša.

Ja tas nedarbojas, izslēdziet ierīci (pārliecinieties, vai kontaktdakša ir atvienota) un manuāli notīriet galvu.

Kibbe gatavošana Fig.C

Kibbe ir tradicionāls ēdiens no Tuvajiem Austrumiem, tās ir kotletes, kas izgatavoti no jēra (arī liellopa gaļas) un kviešiem.

Pirms darba uzsākšanas, lūdzu, montējiet kibbe pielikumus.

Ievietojiet galviņā kibbe stiprinājumu ar adapteri un konusu. Aizveriet ar fiksācijas gredzenu.

Pievienojiet vadu un nospiediet pogu ON.

Ielieciet gaļu tvertnes plāksnē un piespiediet ar pārtikas stūmēju. Nespiediet pārmērīgi.

Izgrieziet vajadzīgajā izmērā.

Desu gatavošana Fig.D

Pirms darba uzsākšanas, lūdzu, pievienojiet desu stiprinājumu.

Ievietojiet desu stiprinājumu starp griešanas plāksni un stiprinājuma gredzenu.

Ja izmantojat šļūteni, pirms lietošanas 30 minūtes iegremdējiet aukstā ūdenī. Atveriet to ar ūdens strūklu un uzlieciet to uz desu stiprinājuma.

Pievienojiet strāvas vadu, nospiediet ON slēdža pogu.

Ielieciet gaļu tvertnes plāksnē un piespiediet ar pārtikas stūmēju. Nespiediet stingri.

Atlaidiet šļūteni tā, lai noņemtu to no desas stiprinājuma, kad tā piepildās. Neuzpildiet pārmērīgi.

Kad esat pabeidzis, pagrieziet šļūteni, lai izveidotu desas.

Kā pagatavot tomātu sulu spiedi Fig.E

Lūdzu, ievērojiet attēlus sānos, kas parāda tomātu sietiņa montāžu.

Ieteicams lietot nogatavojušos tomātus.

Rūpīgi nomazgājiet tomātus, sagrieziet tos gabaliņos un pagatavojiet, līdz tie ir vīti. Šajā brīdī ievietojiet tos tvertnes plāksnē un nospiediet tos uz leju, izmantojot pārtikas stūmēju.

Tīrīšana un kopšana

Kā izjaukt

Pārlicinieties, ka motora bloks ir pilnībā izslēgts.

Atvienojiet no kontaktligzdas.

Izjauciet visus piederumus, rīkojoties pretēji.

Lai viegli noņemtu griešanas plāksni, starp griešanas plāksni ievietojiet skrūvgriezi un paceliet to uz augšu Fig.F.

Tīrīšana

Pēc tam noņemiet visus pārtikas atlikumus.

Nomazgājiet piederumus ar siltu ūdeni un šķidrām ziepēm, labi noslaukiet. Trauku mazgājamā mašīna NAV ieteicama.

Notīriet ierīci ar mitru drānu un labi noslaukiet.

Nelietojiet atšķaidītājus vai alkoholu, lai nesabojātu ierīci.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī.

Uz griešanas plāksnēm bieži uzklājiet augu eļļu.

Tehniskie dati

Jauda: rated power 500W – lock power 1200W

Barošanas avots: 220-240V ~ 50Hz

Jebkura uzlabojuma dēļ Beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma.



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- Jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas. Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts assistenza@beper.com kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

Splošni varnostni nasvet

Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.

Natančno preberite naslednja navodila, saj vam dajejo koristne varnostne informacije o namestitvi, uporabi in vzdrževanju ter vam pomagajo preprečiti nezgode in morebitne nesreče.

Odstranite embalažo in se prepričajte, da je naprava nedotaknjena, s posebno pozornostjo na napajalni kabel. Otrokom ni treba, da so elementi embalaže (plastične vrečke, polistiren itd.) Dostopni otrokom, da jih zaščitimo pred nevarnimi viri.

Priporočljivo je, da te embalaže ne mečete med gospodinjske odpadke, ampak jo dostavite ustrezni službi za zbiranje in obdelavo odpadkov v vaši občini.

Pred priključitvijo naprave se prepričajte, da omrežna napetost ustreza podatkom, navedenim na nalepki.

Če vtič ne ustreza vtičnici, naj ga z ustreznim vtičem zamenja samo usposobljeno osebje, ki mora zagotoviti tudi, da je del kablov vtičnice primeren za napetost moči vaše naprave.

Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da odklopite aparat.

Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi ali ostrimi površinami

Te naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan. V primeru poškodbe ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljene osebe, da se prepreči nevarnost.

Napravo priključite samo na izmenični tok

Na splošno uporaba adapterjev za več vtičev in / ali razširitev ni priporočljiva; po potrebi uporabite samo preproste ali več adapterjev in podaljškov v skladu z veljavnimi varnostnimi pravili, pri čemer se prepričajte, da meja napetosti, označena na preprostih adapterjih in podaljških, ter največja meja moči, označena na več adapterjih, niso preseženo. Ta naprava je namenjena samo njenemu posebnemu namenu. Vsaka druga uporaba se šteje za neprimerno in s tem nevarno. Proizvajalec ne more biti odgovoren za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne, napačne ali nepredvidne uporabe.

Da se izognete nevarnosti ogrevanja, priporočamo, da popolnoma odvijete napajalni kabel in izklopite aparat, kadar ga ne uporabljate.

Pred čiščenjem vedno izključite aparat.

Za zaščito pred električnim udarom kabla, vtiča ali drugih delov naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne držite z mokrimi rokami ali nogami.

Naprave ne držite z golimi nogami.

Naprave ne izpostavljajte atmosferskim dejavnikom, kot so dež, veter, sneg, toča.

Naprave ne uporabljajte v bližini eksplozivov, lahko vnetljivih materialov, plinov, gorečega ognja in grelnikov.

Otrokom, invalidom ali vsem ljudem brez izkušenj ali tehničnih sposobnosti ne dovolite, da uporabljajo aparat, če niso pravilno nadzorovani. Potreben je natančen nadzor, če kateri koli aparat uporabljajo otroci.

Prepričajte se, da se otroci ne igrajo s to napravo.

Če aparata ne boste več uporabljali, ga naredite neuporabnega, tako da po odklopu vtiča iz vtičnice preprosto prerežete napajalni kabel.

Naprava vsebuje nevarne dele, posebno za otroke, ki se lahko igrajo z napravo.

Uporabite nasvet

Mlin za meso smete uporabljati samo za domačo uporabo.

V primeru okvare in / ali okvare stroja za mletje mesa ne uporabljajte, izključite in ne posegajte vanj.

Pred vsako uporabo preverite celovitost napajalnega kabla in ga osvobodite kakršnih koli zapletov.

Če želite vklopiti ali izklopiti napajanje, uporabite ustrezne gumbе, ne da bi to storili tako, da vstavite ali odstranite vtič iz vtičnice.

Napravo vedno izvlecite iz vtičnice, preden namestite ali odstranite gibljive dele in po uporabi in pred čiščenjem.

Mlin za meso postavite na vodoravno in stabilno površino.

Mlin za meso ne puščajte brez nadzora. Preden zapustite sobo, preverite, ali je naprava izklopljena in odklopljena iz vtičnice.

Naprave ne prevažajte tako, da jo primete s pladnja ali rezalne enote. Vedno uporabite priloženi potiskač hrane. V ta namen nikoli ne uporabljajte drugih orodij ali prstov.

Ta mlin za meso ni primeren za sekanje trde hrane, kot so oreški, kosti itd.

Ne uporabljajte za mletje živil, ki vsebujejo trda ali toga vlakna, kot je ingver.

Mlin za meso ne uporabljajte več kot tri neprekinjene minute in v vsakem primeru pustite, da motor počiva približno pet minut po vsaki uporabi.

Da se izognete zamašitvi, ne pritiskajte pretirano s potiskalnikom hrane.

Rezilo je ostro, z njim ravnajte previdno med uporabo in čiščenjem. Ko uporabljate dodatno opremo Kibbe, ne pritrdite rezila in plošče lijaka.

Po uporabi lahko ostanki mesa ostanejo med rezilom in zapiralnim obročem. Tega mesa ne uporabljajte.

Pred prvo uporabo izdelka očistite vsako komponento po navodilih, kot je navedeno v posebnem odstavku.

Med delovanjem izdelka ne smete uporabljati funkcije vzratnega vrtenja, ki jo lahko upravljate s tipko REVERSE, vedno počakajte, da se izdelek ustavi.

Opis Slika A

1. Plošča lijaka
2. Gumb za pritrditev
3. Gumb ON / OFF / REVERSE
4. Glavna enota
5. Priključek za glavo
6. Potiskač hrane
7. Glava
8. Kača
9. Rezalna plošča fina
10. Pritrdilni obroč
11. Rezalna plošča groba
12. Rezalna plošča medium
13. Rezilo
14. Nastavek za klobase
15. Kibbe nastavek (stožec in adapter)
16. Zaščita pred brizganjem vode
17. Pritrdilni vijak
18. Držalo filtra za sokovnik za paradižnik
19. Paradižnikov sokovnik filter
20. Paradižnikov sokovnik kača

Sestavljanje Slika.B

Pritisnite gumb za pritrditev, držite glavo in jo vstavite v odprtino na desni strani. Premaknite glavo v nasprotni smeri urnega kazalca, tako da je glava tesno pritrjena. Kačo položite v glavo, najprej dolgi konec, in zavrtite, da nekoliko potisnete vijak, dokler ni nameščen v ohišje motorja. Rezalno rezilo položite na kačo gred tako, da je rezilo obrnjeno spredaj, kot je prikazano. Če ni pravilno nameščeno, meso ne bo zmeleto. Postavite željeno rezalno ploščo poleg rezalnega rezila, tako da pritrdite izbokline v režo.

Z enim prstom pritisnite na sredino rezalne plošče, nato pa z drugo roko dobro privijte pritrdilni obroč. Ne zategnite preveč.

Postavite ploščo lijaka na glavo in jo pritrdite na svoje mesto.

Postavite enoto na ravno in stabilno mesto.

⚠️ Pozor: odvod zraka na dnu ohišja motorja mora biti prost in ne blokirano

Mletje mesa

Vsa živila narežite na koščke (približno 2x2x6 cm), tako da se zlahka prilagodijo odprtini lijaka. Priporočljivo je uporabljati meso brez živcev, kosti in maščobe.

Priključite enoto in vklopite gumb ON.

Hrano dajte v krožnik. Za lažje mletje rahlo pritisnite hrano s potiskalnikom hrane.

Nikoli ne pritiskajte živil z rokami ali drugimi pripomočki.

Po vsaki uporabi napravo izklopite s tipko ON / OFF. Nato ga izključite iz napajanja. Odstranite preostalo meso in izdelek in njegove sestavne dele takoj očistite.

Povratna funkcija

V primeru zagozditve izklopite aparat.

Počakajte nekaj minut, da se stroj popolnoma ustavi.

Pritisnite gumb REVERSE.

Kača se bo vrtela v nasprotni smeri, glava pa bo prazna.

Če ne deluje, izklopite aparat (preverite, ali je vtič odklopljen) in glavo očistite ročno.

Izdelava Kibbe Slika C

Kibbe je tradicionalna jed z Bližnjega vzhoda, gre za mesne kroglice iz jagnjetine (tudi govedine) in pšenice.

Preden začnete, sestavite priključke kibbe.

V glavo vstavite nastavek kibbe z adapterjem in stožcem. Zaprite s pritrdilnim obročem.

Priključite kabel, pritisnite gumb VKLOP.

Meso vstavite v krožnik in potisnite s potiskalnikom hrane. Ne pritiskajte pretirano.

Izrežite na zeleno velikost.

Izdelava klobas Slika.D

Preden začnete, sestavite nastavek za klobase.

Nastavek za klobase vstavite med rezalno ploščo in pritrdilni obroč.

Če uporabljate cev, jo pred uporabo za 30 minut potopite v hladno vodo. Odprite ga z vodnim curkom in položite na nastavek za klobase.

Priključite napajalni kabel in pritisnite stikalo za vklop.

Meso vstavite v krožnik in potisnite s potisnikom za hrano. Ne pritiskajte močno.

Sprostite cev, da jo odstranite iz nastavka za klobase, ko se napolni. Ne polnite pretirano.

Ko končate, zavrtite cev, da nastanejo klobase.

Kako narediti paradižnikov sok Slika.E

Sledite slikam na strani, ki prikazujejo sklop cedila paradižnika.

Priporočljivo je uporabljati zrel paradižnik.

Paradižnik previdno operemo, narežemo na koščke in kuhamo, dokler ne oveni. Na tej točki jih vstavite v ploščo lijaka in jih potisnite navzdol s potisnikom hrane.

Čiščenje in nega

Kako razstaviti

Prepričajte se, da je motorna enota popolnoma izklopljena.

Izvlomite vtič iz vtičnice.

Razstavite vso dodatno opremo (korake sestavljanja izvedite obratno).

Za enostavno odstranitev rezalne plošče namestite izvijač med rezalno ploščo in jo dvignite navzgor Slika .F.

Čiščenje

Odstranite morebitne ostanke hrane.

Pribor operite s toplo vodo in tekočim milom, dobro obrišite. Pomivalni stroj NI priporočljiv.

Enoto očistite z mokro krpo in dobro obrišite.

Ne uporabljajte razredčil ali alkohola, da ne poškodujete naprave.

Naprave ne potaplajte v vodo.

Na rezalne plošče pogosto nanašajte rastlinsko olje.

Tehnični podatki

Moč: nazivna moč 500W - moč zaklepanja 1200W

Napajanje: 220-240V ~ 50Hz

Iz kakršnih koli razlogov za izboljšanje si Beper pridržuje pravico do spremembe ali izboljšanja izdelka brez predhodnega obvestila



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da starih gospodinjstev električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opomni na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

GARANCIJSKO IZJAVA

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

JAMSTVENI POGOJI

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primeru obrabe.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, neprevidnost, napačna ali nepravilna namestitvev, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju.

Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno.

V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridržuje pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.

E-pošta assistenza@beper.com, ki bo posredovala vaša vprašanja vašem distributerju.

BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallesse di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

beper.com



CUSTOMER CARE BEPER

